

1-INTRODUZIONE: I rapporti commerciali con Gbm srl sono regolati dalle seguenti condizioni ed annullano qualsiasi altro accordo e condizione concordati precedentemente. Il compratore, all'atto dell'ordinazione, accetta tutte le condizioni di vendita sotto indicate, rinunciando alle proprie condizioni generali di acquisto considerate nel loro complesso o singolarmente. Deroga alle presenti condizioni generali di vendita può essere attuata esclusivamente previa autorizzazione scritta di Gbm Srl. Qualunque sia il luogo di stipula, il contratto s'intende sempre perfezionato al domicilio di Gbm Srl Via Lago Maggiore, 43 - 36077 - Z.A. Altavilla Vic.na (VI) - Italy. Pertanto, e per qualunque tipo di pagamento venga concordato, ogni eventuale controversia è esclusivamente di competenza dell'Autorità Giudiziaria di Vicenza.

2-ORDINI: Allo scopo di garantire una corretta evasione delle richieste del cliente, tutti gli ordini devono essere inoltrati in forma scritta. L'importo minimo di fornitura mensile accettato è di € 250,00.

3-PREZZI: Salvo accordi in contrario, si applicano i prezzi in vigore al momento della consegna o spedizione.

4-OFFERTE: Le offerte hanno una validità di 60 giorni salvo indicazioni diverse. Tutte le condizioni indicate per il compratore sono ritenute vincolanti (quantità, prezzi, sconti, consegna, spese di spedizione, legame valutario, modalità di pagamento, dettagli tecnici). Gbm Srl si riserva di variare le condizioni espresse in offerta previa comunicazione al cliente, prima di ogni consegna.

5-PAGAMENTO: I pagamenti devono essere effettuati nei termini convenuti in offerta e riportati in conferma d'ordine. In caso di mancato o ritardo di pagamento di una fornitura, Gbm Srl si avvale della facoltà di sospendere o annullare l'evasione di eventuali ordini in corso. In tali casi verranno addebitati gli interessi bancari e le conseguenti spese sostenute. Inoltre i pagamenti sono dovuti nei termini pattuiti anche nei casi di ritardo nella consegna della merce, o di avarie o perdite parziali o totali verificatesi durante il trasporto per cause non dovute al cedente, nonché nel caso in cui le merci messe a disposizione dell'acquirente presso Gbm Srl non vengano dall'acquirente stesso ritirate.

6-TERMINI DI CONSEGNA: Le date di consegna indicate in conferma d'ordine sono da intendersi come data di partenza dai magazzini Gbm Srl. Il rispetto dei termini di consegna è subordinato all'assenza sia di cause di forza maggiore, che di inadempienze contrattuali del sub fornitore. In ogni caso Gbm Srl non è responsabile di qualsiasi danno diretto o indiretto causato da ritardi nelle consegne.

Gli eventuali ritardi non possono dar luogo ad azioni per risarcimento danni né dare all'acquirente il diritto di annullare l'ordine o di rifiutare la merce all'atto della consegna. Le richieste di posticipazione delle date di consegna, o di annullamento degli ordini, devono essere inoltrate in forma scritta a Gbm Srl che si riserva la facoltà di accettarle.

7-SPEDIZIONI: Le merci sono vendute "Franco nostra sede" (salvo accordi diversi indicati in conferma d'ordine) e viaggiano sempre a rischio e pericolo del compratore. In mancanza di precise istruzioni in merito, Gbm Srl effettuerà le spedizioni con il mezzo ritenuto più idoneo ed in porto assegnato. Eventuali avarie e danni dovranno essere contestati al Vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi o mancanza di peso, dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento della merce.

8-RECLAMI E CONTESTAZIONI: Eventuali reclami riguardanti la quantità, la specie o il tipo della merce fornita devono essere resi noti a Gbm Srl entro 8 giorni dal ricevimento della merce da parte del compratore. Eventuali reclami sulla qualità della merce devono essere resi noti a Gbm Srl entro 8 giorni dalla scoperta dei vizi contestati. Nessun reclamo riguardante la qualità della merce potrà essere fatto valere, neppure in via d'eccezione, in sede giudiziaria se non avrà avuto luogo il regolare pagamento della merce alla quale il reclamo si riferisce. Non potranno essere presi in considerazione reclami riguardanti la qualità della merce, ove si tratti di merce di scelta inferiore venduta come tale, oppure di merce venduta da chiunque riparata. Eventuali reclami o contestazioni riguardanti una singola consegna di merce non esonerano l'acquirente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di merce entro i limiti dell'ordinazione o dell'impegno.

Gbm Srl raccomanda al Compratore, prima di mettere il prodotto in opera, di assicurarsi che esso sia conforme all'uso previsto procedendo, se necessario, a prove preliminari.

9-GARANZIA: I prodotti fabbricati o venduti da Gbm Srl sono garantiti 1 anno dalla data di fornitura, contro qualsiasi vizio di fabbricazione e/o difetto di materia.

Qualunque risarcimento dei danni, diretti o indiretti, e dei costi sostenuti dal compratore per qualunque ragione quali ad esempio:

- costi sostenuti in assistenza al venduto per la sostituzione dei componenti
- costi sostenuti negli stabilimenti del compratore
- costi per azioni "Recall"
- costi sostenuti per selezioni di materiali o per sostituzione o per rimpiazzi di interi lotti è escluso, salvo che non vi sia stata preventiva autorizzazione scritta dalla Direzione di Gbm Srl.

10-RESI: Eventuali resi di materiali dovranno essere preventivamente autorizzati dalla nostra Società e spediti con bolla e pacco indicanti il riferimento di autorizzazione. Gbm Srl si impegna a rimediare a proprie spese a eventuali errori di spedizione. Qualora il reso non sia stato causato da un errore imputabile alla nostra Società al momento dell'accredito verrà trattenuto il 10% del valore fatturato quale copertura delle spese amministrative. Saranno accettati resi solo se in confezione originale, con idoneo imballo esterno e in buono stato di conservazione. Gbm Srl declina ogni obbligo di risarcimento danni.

11-MODIFICHE AI DATI RIPORTATI NEL PRESENTE CATALOGO: Ci riserviamo di apportare tutte le modifiche migliorative del prodotto e del progetto che si riterranno necessarie. I disegni e le foto riportate nel catalogo non sono da intendersi vincolanti. Ulteriori dettagli e aggiornamenti sono consultabili sul sito www.gbmcbloggi.it.

12-TRASFERIMENTO DI PROPRIETÀ: Gbm Srl conserva la proprietà dei beni venduti fino al pagamento effettivo della totalità del prezzo. Il non pagamento di una qualsiasi rata può condurre alla rivendica dei beni. Il trasferimento dei rischi di perdita e danni dei prodotti sarà fatto dalla consegna e dal ricevimento dei prodotti da parte del Compratore. (Tranne Export trattato EXW - Ex Works).

13-MARCHI E LOGHI: Al compratore è vietato utilizzare qualsiasi marchio e logo che appartiene alla Gbm Srl senza autorizzazione preliminare. Quando la nostra Società concede quest'autorizzazione, il Compratore si impegna a rispettare le regole relative all'uso dei marchi e logo.

14-RIPRODUZIONE CATALOGO: è vietata la riproduzione totale o parziale di questo catalogo senza la preventiva autorizzazione scritta di Gbm Srl.

15-COMPETENZE MERCATO ITALIANO E RESTO DEL MONDO: Per eventuali controversie sarà competente il foro di Vicenza - Italia (Autorità Giudiziaria di Vicenza- Italia).

Le "condizioni generali di vendita" di Gbm Srl possono subire variazioni ed integrazioni, le stesse saranno sempre aggiornate e riportate nel sito web dell'azienda:

www.gbmcbloggi.it

Con l'accettazione delle presenti condizioni generali, in particolare di quelle a tutela della Gbm Srl, l'acquirente rinuncia ad eventuali proprie condizioni generali d'acquisto ponderate singolarmente e nel loro complesso.

1-INTRODUCTION: The commercial relations with Gbm Srl are governed by the following conditions and annul any other agreement and condition agreed previously. When placing the order, the buyer accepts all the sale conditions specified below, waiving its own general purchase conditions considered as a whole and individually. Exceptions to these general conditions of sale may be made solely after written authorisation by Gbm Srl. Whatever the place in which the agreement is signed, it is always understood to be stipulated at the domicile of Gbm Srl of Altavilla Vicentina (VI) - Italy - Via Lago Maggiore, 43 - 36077 - Z.A. Therefore, and for any type of payment agreed, all disputes will be referred exclusively to the Judicial Authorities of Vicenza.

2-ORDERS: For the purpose of guaranteeing correct clearance of customer requirements, all orders must be forwarded in writing. Monthly supplies shall amount to a minimum of €250,00.

3-PRICES: Unless agreed to the contrary, the prices in force at the time of delivery or shipment will be applied.

4-OFFERS: Offers are valid for 60 days unless indicated otherwise. All the conditions indicated for the buyer are considered binding (quantities, prices, discounts, delivery, shipment expenses, currency exchange, method of payment, technical details). Gbm Srl reserves the right to vary the conditions contained in the offer after communication to the customer, prior to each delivery.

5-PAYMENT: Payments must be made within the terms agreed in the offer and specified in the order acknowledgement. In the event of non-payment or delayed payment of a supply, Gbm srl avails itself of the faculty to suspend or annul the clearance of any orders in progress. In these cases bank interest and the consequent expenses sustained will be charged. Furthermore the payments are due within the terms agreed even in cases of delay in delivery of the goods, or damage or total or partial loss occurring during transport due to causes not attributable to the seller, or if the goods made available to the buyer at the premises of Gbm Srl are not collected by said buyer.

6-DELIVERY TERMS: The delivery dates indicated in the order acknowledgement refer to the date of departure from the warehouses of Gbm Srl. Observance of the delivery terms is conditional upon the absence of causes of force majeure and contractual non-fulfilments of the subcontractor. In any case Gbm Srl is not liable for any direct or indirect damage caused by delays in delivery. Any delays may not give rise to action for compensation for damages or give the buyer

the right to annul the order or refuse the goods upon delivery.

Requests for postponement in the delivery dates or cancellation of orders must be forwarded in writing to Gbm Srl which reserves the right to accept them.

7-SHIPMENTS: The goods are sold ex works (unless agreed otherwise in the order acknowledgement) and always travel at the risk of the buyer. In the absence of precise instructions in this regard, Gbm Srl will carry out shipment using the means considered most suitable, carriage forward.

Any damage shall be notified to the carrier. All complaints concerning packaging that has been tampered with or shortage of weight shall be forwarded within 8 days from receipt of the goods.

8-COMPLAINTS AND DISPUTES: Any complaints concerning the quantity or type of goods supplied must be notified to Gbm srl within 8 days from receipt of the goods by the buyer.

Any complaints concerning the quality of the goods must be notified to Gbm srl within 8 days from discovery of the defects.

No complaint concerning the quality of the goods may be made, even by way of exception, to the judicial authorities unless regular payment has been made for the goods to which the complaint refers.

Complaints concerning the quality of the goods cannot be taken into consideration if the goods are seconds and have been sold as such, or in the case of goods that have been sold and then repaired by someone else. Any complaints or disputes concerning a single consignment of goods do not exempt the buyer from the obligation to collect the remaining quantity of goods within the limits of the order or undertaking.

Before installation of the product, Gbm Srl recommends the buyer to ensure that said product complies with the scheduled use, proceeding with preliminary tests if necessary.

9-WARRANTY: The products manufactured or sold by Gbm Srl are guaranteed for 1 year from the date of supply against any defect in manufacturing and/or material.

The warranty entails the undertaking of Gbm Srl, as it deems appropriate, to replace free of charge, ex works Gbm Srl, the products returned that are recognised as faulty or, alternatively, to refund the relative value.

Any compensation for damages, direct or indirect, and costs sustained by the buyer for any reason such as, for example:

- costs sustained in relation to after-sale service for replacement of components
- costs sustained at the premises of the buyer
- costs for recall actions
- costs sustained for selections of materials or for substitution or replacement of entire batches are excluded, unless prior written authorisation is given by the Management of Gbm Srl.

10-RETURNS: Any returns of goods shall be authorised previously by our company and sent with delivery note and package indicating the authorisation reference. Gbm Srl undertakes to remedy any shipment errors at its own expense.

If the return has not been caused by an error attributable to our company, at the time of refund 10% of the value invoiced will be withheld to cover administrative expenses. Returns will be accepted only if consigned in their original packaging, suitably wrapped and in perfect condition.

Gbm Srl declines all obligations concerning compensation for damages.

11-AMENDMENTS TO THE DATA IN THIS CATALOGUE: We reserve the right to make all amendments deemed necessary for the purpose of improving the product and the project. The drawings and photographs contained in the catalogue are not binding. Further details and updates can be consulted in the website www.gbmcablaggi.it.

12-TRANSFER OF OWNERSHIP: Gbm Srl retains ownership of the goods sold until full payment of the price has been made. The non-payment of any instalment can entail re-claim of the goods.

Transfer of the risks of loss of and damage to the products will be made as from delivery to and receipt of the products by the buyer (except for exported products, in which case transfer of risk is EXW - Ex Works).

13-TRADEMARKS AND LOGOS: The buyer is forbidden to use any trademark and logo that belongs to Gbm Srl without preliminary authorisation. When our company grants this authorisation, the buyer undertakes to observe the rules relating to use of the trademarks and logos.

Reproduction of the catalogue - Total or partial reproduction of this catalogue is forbidden without the prior written authorisation of Gbm Srl.

14-REPRODUCTION OF THE CATALOGUE: Total or partial reproduction of this catalogue is forbidden without the prior written authorisation of Gbm Srl.

15-JURISDICTION FOR THE ITALIAN MARKET AND REST OF THE WORLD:

Any disputes will be referred to the Court of Vicenza - Italy (Judicial Authority of Vicenza - Italy).

The "general conditions of sale" of Gbm Srl can undergo variations and additions; said conditions will always be updated and can be consulted in the company website: www.gbmcablaggi.it.

By accepting these general conditions, in particular those safeguarding Gbm Srl, the buyer waives its own general purchase conditions both individually and as a whole.

conditions générales de vente

1-INTRODUCTION: Les rapports commerciaux avec la société Gbm Srl sont régis par les conditions énoncées ci-après qui annulent toutes autres conditions et tous autres accords précédemment intervenus. Au moment de la commande, l'acheteur accepte toutes les conditions de vente ci-après indiquées et renonce à toutes et à chacune de ses conditions générales d'achat. Toute dérogation aux présentes conditions générales de vente devra impérativement faire l'objet d'une autorisation écrite préalable de Gbm Srl. Quel que soit le lieu de sa souscription, le contrat s'entend toujours conclu au domicile de Gbm Srl di Altavilla Vicentina (VI) – Italia. Il s'ensuit que, quel que soit le type de paiement convenu, toute controverse qui devrait surgir sera soumise à la compétence exclusive de l'autorité judiciaire de Vicence.

2-COMMANDES: Les commandes devront être formulées par écrit afin d'assurer leur bonne exécution dans le respect des prescriptions du client. Le quota d'achat mensuel est fixé à €250,00.

3-PRIX: Sauf accords différents, les prix appliqués sont les prix en vigueur au moment de la livraison ou de l'expédition.

4-OFFRES: Le délai de validité des offres est de 60 jours, sauf indications différentes. Toutes les conditions de ventes énoncées (quantité, prix, escomptes, livraison, frais d'expédition, lien monétaire, modalités de paiement, spécifications techniques) sont contraignantes et lient l'acheteur. Gbm Srl se réserve la faculté d'apporter des variations aux conditions indiquées dans l'offre moyennant préavis communiqué au client avant chaque livraison.

5-PAIEMENT: Les paiements doivent être effectués dans les délais convenus stipulés dans l'offre et reportés dans la confirmation de commande. En cas de défaut ou de retard de paiement d'une fourniture, Gbm Srl se réserve la faculté de suspendre l'exécution des commandes en cours ou de les annuler. Le cas échéant, les intérêts bancaires ainsi que tous autres frais exposés qui devraient s'ensuivre seront imputés au client. Il reste entendu que les paiements doivent être effectués dans les délais convenus même en cas de retard de livraison de la marchandise, d'avaries, de pertes, partielles ou totales, s'étant vérifiées durant le transport pour des causes non imputables au vendeur, non moins que dans le cas où l'acheteur ne procéderait pas au retrait des marchandises mises à sa disposition dans les établissements de Gbm Srl.

6-DÉLAIS DE LIVRAISON: La date de livraison indiquée dans la confirmation de commande est la date de départ des magasins Gbm Srl.

Le respect des délais de livraison est subordonné à l'absence de causes de force majeure et d'inexécution contractuelles de la part du sous-traitant. En tout état de cause, Gbm Srl décline toute responsabilité quant aux dommages, directs ou indirects, dérivant de retards de livraison.

Les éventuels retards qui devraient se vérifier ne peuvent en aucun cas donner lieu à des actions en indemnisation, ni autoriser

l'acheteur à annuler la commande ou à refuser la marchandise commandée au moment de la livraison. Toutes demandes de prorogation des dates de livraison ou d'annulation des commandes devront être adressées par écrit à Gbm Srl qui se réserve la faculté de les accepter.

7-EXPÉDITIONS : Les ventes s'entendent effectuées « franco notre siège » (sauf stipulations diverses indiquées dans la confirmation de commande). Les marchandises seront expédiées en port dû et elles voyagent toujours aux risques et périls de l'acheteur. À défaut d'instructions précises à ce sujet, Gbm Srl choisira le moyen de transport jugé le plus approprié pour l'expédition. D'éventuels dommages et avaries devront être contestés au transporteur.

Toutes réclamations relatives à des emballages ouverts ou à la non correspondance de poids de la fourniture devront être adressées au plus tard sous huitaine à dater de la réception de la marchandise.

8-RÉCLAMATIONS ET CONTESTATIONS:

Toutes éventuelles réclamations concernant la quantité, l'espèce ou le type de la marchandise fournie devront être signalées à Gbm Srl au plus tard dans les 8 jours à dater de sa réception par l'acheteur. Toutes réclamations inhérentes à la qualité de la marchandise doivent être communiquées à Gbm Srl dans les 8 jours à dater de la découverte des défauts constatés. Aucune contestation concernant la qualité de la marchandise ne pourra être soulevée, pas même par voie d'exception devant la juridiction de l'ordre judiciaire, à défaut de paiement de la marchandise faisant l'objet de la réclamation. Ne seront pas acceptées les réclamations concernant la qualité lorsqu'il s'agit de marchandise de second choix vendue comme telle, ou de marchandise par laquelle vendue réparée. Toute éventuelle réclamation ou contestation inhérente à une seule livraison n'exonère nullement l'acheteur de son obligation de retirer la quantité de marchandise restante dans les limites de la commande ou de l'engagement assumé.

La société Gbm Srl recommande à l'acheteur de s'assurer que le produit soit conforme à l'usage auquel il est destiné avant sa mise en fonction, en effectuant, si nécessaire, des essais préliminaires.

9-GARANTIE: Les produits fabriqués ou vendus par Gbm Srl sont garantis contre les défauts de fabrication et/ou de matériaux pendant une période d'un an à partir de la date de livraison.

En application de la garantie, les produits défectueux peuvent, au choix de Gbm Srl, être remplacés gratuitement franco établissement de Gbm Srl, ou donner lieu au crédit de leur valeur.

Toute indemnisation des dommages, directs ou indirects, et des coûts soutenus par l'acheteur quelle qu'en soit la raison, tels que, à titre d'exemple :

- les coûts du service d'assistance après-vente soutenus pour le remplacement des composants
- les coûts soutenus dans les établissements de l'acheteur
- les coûts soutenus pour les procédures de rappel
- les coûts soutenus pour les sélections de matériaux ou pour le remplacement de lots entiers, est exclue à défaut d'autorisation

écrite préalable de la Direction de Gbm Srl.

10-RETOURS : Les retours de marchandise devront faire l'objet d'une autorisation préalable de notre société, dont il devra être fait mention sur les colis et sur le bulletin d'accompagnement. Gbm Srl s'oblige à remédier à ses frais à d'éventuelles erreurs d'expédition. Au cas où le retour de marchandise ne serait pas causé par une erreur imputable à notre société, une retenue de 10 % sera pratiquée sur le prix facturé au titre de la couverture des frais administratifs. Ne seront acceptées que les marchandises rendues dans leur emballage d'origine bien protégé par un emballage externe, et en bon état de conservation. Gbm Srl décline toute obligation d'indemnisation de dommages.

11-MODIFICATIONS DES SPÉCIFICATIONS REPORTÉES DANS LE PRÉSENT CATALOGUE:

Nous nous réservons d'apporter toutes les modifications que nous jugeons utiles ou nécessaires à l'amélioration du produit ou de la conception. Les dessins et les photos du catalogue sont présentés à titre purement illustratif et ne sont pas contraignants. Pour tous renseignements complémentaires et mises à jour, vous pouvez consulter notre site www.gbmcbalaggi.it.

12-TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ:

Gbm Srl se réserve la propriété des biens vendus jusqu'au paiement intégral effectif de la marchandise. Le non paiement d'une seule tranche peut donner lieu à l'exercice d'une action en revendication des biens. Le transfert des risques liés à la perte et à l'endommagement des produits sera effectué à la livraison et à la réception des produits de la part de l'acheteur. (Sauf Export traité EXW – Ex Works).

13-MARQUES ET LOGOS:

L'acheteur s'interdit d'utiliser les marques et les logos appartenant à Gbm Srl à défaut d'autorisation préalable. Lorsque notre société accorde cette autorisation, l'acheteur s'engage à respecter les règles régissant l'usage des marques et des logos.

14-REPRODUCTION CATALOGUE:

La reproduction, totale ou partielle, de ce catalogue est interdite à défaut de l'autorisation écrite préalable de Gbm Srl.

15-JURIDICTION COMPÉTENTE POUR LE MARCHÉ ITALIEN ET LE RESTE DU MONDE:

Toute éventuelle controverse sera soumise à la compétence du tribunal de Vicence – Italie (Autorité judiciaire de Vicence – Italie).

Les « conditions générales de vente » de Gbm Srl peuvent subir des variations ou être complétées. Elles seront continuellement mises à jour sur le site web de l'entreprise:

www.gbmcbalaggi.it.

L'acceptation des présentes conditions générales, notamment de celles visant à la protection des intérêts de la société Gbm Srl, emporte pour l'acheteur la renonciation à toutes et à chacune de ses éventuelles conditions générales d'achat.